



RECTORY/REITORIA

1375 East Santa Clara Street, San Jose, CA 95116
Telephone (408) 292-2123; Fax (408) 292-0201

Office Hours/Horário do Escritório

Monday to Thursday/ De segunda a quinta-feira:
9 a.m./ da manhã – 4 p.m./ da tarde
Friday to Saturday/ De sexta a sábado:
9 a.m./ da manhã – 12 p.m./ da tarde

Mary Vargas *Administrative Assistant/ Assistente administrativa*
Anna Maria Shumard *Office Assistant/ Assistente de escritório*
Loretta Krouse *Bookkeeper/ Contabilista*
Sofia Avila *Website Administrator/Administradora da Website*
Champion Avecilla *Sacristan/Sacristão*
Emanuel Sousa *Parish Pastoral Council/ Conselho Pastoral*
George Mattos *Finance Council/ Conselho de Finanças*
Lúcia Soares *Liturgy Committee/ Comitê Litúrgico*
Lisa Berry & Michelle Salguero *Hospitality Ministry/ Ministério de Hospitalidade*
Rosie Soares *Religious Education Coordinator/ Coordenadora de Formação Religiosa*
Tony Freitas *Saint Isabel's Kitchen/ Cozinha de Santa Isabel*
Celina Belém *Altar Society/Sociedade do Altar*
Kathleen Purdy *Collection Team/Equipe da Coleta*
Miguel Ávila *Art and Environment Committee/Comitê de Arte e Meio Ambiente*
Manuel Cabral *Buildings and Grounds Committee/ Comitê de Edifícios e Terrenos Paroquiais*

Catholic Cemeteries of the Diocese of San Jose
Cemitérios Católicos da Diocese de San Jose
Gate of Heaven Catholic Cemetery (650) 428-3730
Calvary Catholic Cemetery (408) 258-2940



Igreja Nacional Portuguesa
das Cinco Chagas
Five Wounds Portuguese
National Church
www.fivewoundschurch.org

March 17, 2024 5th Sunday of Lent 5º Domingo da Quaresma

Rev. António A. Silveira

Pastor / Pároco

The Carmelite Fathers/ Os Padres Carmelitas

Sacramental Staff/ Pessoal Sacramental

Rev. Samer Sawalha

Arab Community Chaplain and Priest in residence/
Capelão da Comunidade Árabe e Sacerdote em residência.

Mass Schedule/ Horário das Missas

Monday to Saturday - 9 a.m. *Bilingual*

Segunda a sábado - 9h00 da manhã *Bilingue*

Saturday/Sábado - 5:30 p.m. /5h30 da tarde *Bilingual/Bilingue*

Sunday/Domingo- 9 a.m. *English* 10h30 da manhã *Português* 5:30 p.m. *Latin Novus Ordo*



Masses from Monday to Saturday at 9 a.m., Sunday at 9 a.m., 10:30 a.m. and 5:30 p.m. are live streamed and recorded on Facebook search

“Five Wounds Portuguese National Church”

Mission Statement/ Declaração de Missão

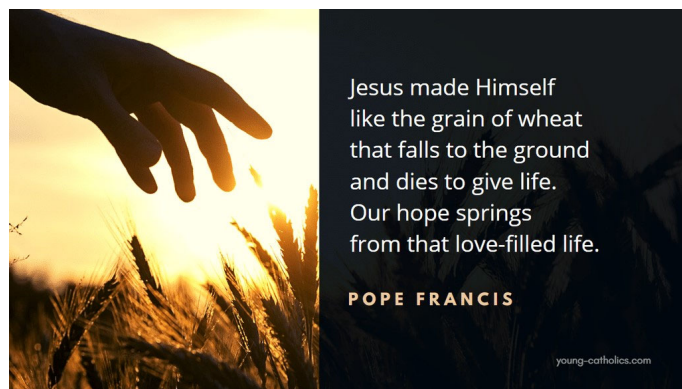
Five Wounds Portuguese National Church is a loving and united community rooted in the gospel of Jesus Christ. Led by the Holy Spirit, our hope is to live the characteristic marks of Christianity: hospitality, prayer and good works, centered in the Eucharist.

A Igreja Nacional Portuguesa das Cinco Chagas é uma comunidade unida e dedicada, enraizada no Evangelho de Jesus Cristo. Guiados pelo Espírito Santo, o nosso desejo é viver as marcas próprias do Cristianismo: hospitalidade, oração e boas obras, centralizadas na Eucaristia.

Religious Activities/ Atividades Religiosas

Missa em louvor do Sagrado Coração de Jesus/
Mass in honor of Sacred Heart of Jesus

Primeira Sexta-feira do Mês - 9 da manhã *Bilingue*;
First Friday of the month - 9 a.m. *Bilingual*



Jesus made Himself
like the grain of wheat
that falls to the ground
and dies to give life.
Our hope springs
from that love-filled life.

POPE FRANCIS

young-catholics.com

Five Wounds Portuguese National Church

CORNER OF 28TH

There are some gestures that can take us by surprise or even make us speechless, some of them good, and some evil. Today, I only wish to share the good ones that I had a chance to witness, see, or experience. The first one is about two young boys, somewhere in Africa, who were sitting down, all dirty, and obviously poor. One was holding a piece of bread and the other one a bottle of soda. The first one bit the bread and then held near the other boy's mouth so he could have a bite; then the second boy took the bottle of soda to the first boy's mouth so he could drink, and this went on and on until they both shared the whole bread and the drink. I was touched by their altruistic gesture. In fact, I had seen a similar thing with two cats and one can of food. One cat ate a little bit, then pushed the can towards the other cat so he could also eat; this went on and on until all the food was gone. In these instances, both the boys and the cats show us the importance of sharing. On a Sunday, after a very busy weekend with Masses, and weddings, when I did the Latin Mass I felt exhausted, but did not share that with the congregation, but then two children who walked up with their parents for Holy Communion, handed me two drawings they had done: one was of me wearing the Roman chasuble and the biretta, and the other one a heart. Those drawings which I keep in my office, made my day and made my burden lighter. Their very kind and thoughtful gesture made me forget how tired I was from the weekend. Another gesture that I did not expect came from a homeless young man who entered the church during a week day mass, moving from pew to pew, asking people for money. At the end of mass, after the final blessing, I walked down and called him by name – I know him. As he came up to me I handed him \$10.00 saying "please, use this money on food!". At this he hugged me, and as I hugged him he gave me a kiss on my right cheek and left. The people in church applauded his gesture of gratitude. **Adrienne Clarkson** once said "No one is so poor that they cannot give, and no one is so rich that they cannot receive." It is so true because giving does not apply to money only, but also to kindness, love, friendship, etc. Another gesture that I noticed – and it was not the first time – pertains to a parishioner whose family has always been very dedicated to our parish. He's one of our Portuguese choir directors: José Soares. On Wednesday night, as he and his choir members were practicing in the Rectory Hall, I went to visit them and to offer some candies. The moment I entered the room, José removed his hat from his head and gave me a big welcoming smile. I say to you: you don't see many of these gestures of reverence nowadays; to the contrary, you see signs of disrespect, lack of reverence and bad manners, and that is why I was pleasantly surprised with José's reverent gesture. Good manners always look good on those who practice them. Some people may think that good manners are a thing of the past, and I wish schools these days would invest in teaching the students the rules of etiquette and good manners and more importantly about God as they once did. At a dinner at the Portuguese Band of San Jose, sitting next to John Neves, we talked about the importance of showing respect in public and observe the rules of etiquette. To practice good manners is a subject that needs to be taught at home, by the parents, then by the teachers. Good manners are not a sign of humiliation, but of someone who has been raised and educated by excellent parents and teachers. We are ambassadors of Christ and should leave a good representation of Him everywhere we go. As it says in His Word, we are to be the fragrance of Christ. The Lord's steps of His Passion are not a sign of defeat but victory over death. His steps and gestures of

humbly suffering for loving us are great examples of how we, Christians, must conduct ourselves in the world we step on to be completely surrendered to the Father's will. Thank you to those whose gestures I mentioned and that inspired me.

Horário da Quaresma, Semana Santa e Páscoa de 2024 2024 Lenten, Holy Week and Easter Schedule

Via-Sacra — Stations of the Cross

Sextas-feiras, durante a Quaresma

Às 9h45 da manhã em inglês e 7h00 da tarde em português

Every Friday during Lent 9:45 a.m. English and 7:00 p.m. Portuguese

Celebração dos Passos da Paixão de Cristo

Steps of the Passion of Christ Celebration

Domingo, 17 de Março, Missa às 10h30 da manhã e

Procissão (português)

Sunday, March 17, Mass at 10:30 a.m. and Procession (Portuguese)

Celebração Penitencial — Penance Celebration

Segunda-feira, 18 de Março, 6h00 da tarde (inglês e português)

Monday, March 18, 6:00 p.m. (English and Portuguese)

Quinta-feira Santa, 28 de Março de 2024

Holy Thursday, March 28, 2024

Missa (Bilingue) da Ceia do Senhor às 7h00 da tarde

Adoração depois da Missa até às 9h00 da noite (Bilingue)

7:00 p.m. Mass of the Lord's Supper (Bilingual)

Adoration after Mass until 9:00 p.m.

Sexta-feira Santa, 29 de Março de 2024

Good Friday, March 29, 2024

Liturgia (Bilingue) da Paixão de Nosso Senhor Jesus Cristo, às 3h00 da tarde

Representação da Paixão pelos candidatos à Confirmação, às 7h00 da tarde e Procissão (Bilingue)

3:00 p.m. Liturgy of the Passion of Our Lord Jesus Christ (Bilingual)

7:00 p.m. The Passion Play by our Confirmation Candidates and Procession (Bilingual)

Sábado Santo, 30 de Março de 2024

Holy Saturday, March 30, 2024

Liturgia da Vigília Pascal às 8h00 da noite (Bilingue)

Liturgy of the Easter Vigil at 8:00 p.m. (Bilingual)

Missas de Domingo de Páscoa, 31 de Março de 2024

Easter Sunday Masses, March 31, 2024

9h00 da manhã em inglês — 9:00 a.m. Mass in English

10h30 da manhã em português — 10:30 a.m. Mass in Portuguese

5h30 da tarde em latim — 5:30 p.m. Mass in Latin

Thank You to our parishioners who contribute the offerings of the Lord / Obrigado aos nossos paroquianos que contribuem para as ofertas do Senhor

Needed for Ministry / Necessário para o Ministério	Weekly	Year to date
Collection / Colecta	\$4,000	\$156,520
Deficit (deficit will reduce Parish's savings) / Défice (o défice reduzirá as poupanças da Paróquia)	+\$55	+\$13,464
Collection at Mass:		
Saturday 5:30pm	\$591	
Sunday 9am	\$1,142	
Sunday 10:30am	\$1,266	
Sunday 5:30pm	\$166	

- 2nd Collection on 3/10 for Building and Grounds was \$326

Igreja Nacional Portuguesa das Cinco Chagas

CANTO DA 28

Há gestos que noa podem apanhar de surpresa ou até mesmo deixar-nos sem palavras, uns bons e outros maus. Hoje, desejo partilhar apenas os bons que tive a oportunidade de testemunhar, ver ou vivenciar. O primeiro é de dois meninos, algures em África, que estavam sentados, todos sujos e obviamente pobres. Um segurava um pedaço de pão e o outro uma garrafa de refrigerante. O primeiro mordeu o pão e depois levou-o à boca do outro garoto para ele dar uma dentada; depois, o segundo menino levou a garrafa de refrigerante à boca do primeiro menino para ele beber, e isso continuou até que ambos dividiram o pão inteiro e a bebida. Fiquei comovido com o seu gesto altruísta. Na verdade, eu tinha visto algo semelhante com dois gatos e uma lata de comida. Um gato comeu um pouquinho, depois empurrou a lata na direção do outro gato para que ele também comesse; isso continuou até que toda a comida acabou. Nestes casos, tanto os meninos como os gatos mostram-nos a importância da partilha. Num domingo, depois de um fim-de-semana muito agitado com missas e casamentos, quando disse a missa em latim sentia-me exausto, mas não partilhei isso com os fiéis, mas depois duas crianças que vieram com os pais para a Sagrada Comunhão, deram-me dois desenhos que fizeram: um era eu vestido com a casula romana e o barrete, e o outro um coração. Estes desenhos que guardo no meu escritório alegraram o meu dia e aliviaram o meu fardo. O seu gesto muito gentil e atencioso fez-me esquecer o quão cansado estava no fim-de-semana. Outro gesto que não esperava veio de um jovem sem-abrigo que entrou na igreja durante a missa de semana, foi de banco em banco a pedir dinheiro às pessoas. No fim da missa, após a bênção final, desci e chamei-o pelo nome – conheço-o. Quando ele veio até mim dei-lhe \$10,00 e disse “por favor, usa este dinheiro para comida”! Nisto, ele abraçou-me, e enquanto eu o abraçava ele deu-me um beijo na face direita e partiu. As pessoas na igreja aplaudiram o seu gesto de gratidão. Adrienne Clarkson disse uma vez: “Ninguém é tão pobre que não possa dar, e ninguém é tão rico que não possa receber”. É tão verdade porque a doação não se aplica só ao dinheiro, mas também à gentileza, ao amor, à amizade, etc. Outro gesto que notei – e não foi a primeira vez – vem de um paroquiano cuja família sempre se dedicou muito à nossa paróquia. É um dos nossos diretores do grupo coral português: José Soares. Na quarta-feira à noite, quando ele e os membros do seu grupo ensaiavam no Salão Paroquial, fui visitá-los e oferecer alguns doces. No momento em que entrei na sala, o José tirou o chapéu da cabeça e deu-me um grande sorriso de boas-vindas. Eu digo-vos: não se vê muitos destes gestos de reverência hoje em dia; pelo contrário, vêem-se sinais de desrespeito, falta de reverência e falta de educação, e por isso fiquei agradavelmente surpreendido com o gesto reverente do José. As boas maneiras sempre ficam bem em quem as pratica. Algumas pessoas podem pensar que as boas maneiras são coisa do passado, e eu gostaria que as escolas de hoje em dia investissem em ensinar aos alunos as regras de etiqueta e boas maneiras e, mais importante, sobre Deus, como faziam antes. Num jantar na Banda Portuguesa de São José, sentado ao lado do John Neves, falámos sobre a importância de mostrar respeito em público e observar as regras de etiqueta. Praticar bons modos é uma matéria que precisa de ser ensinada em casa, pelos pais e depois pelos professores. As boas maneiras não são sinal de humilhação, mas de alguém que foi criado e

educado por ótimos pais e professores. Somos embaixadores de Cristo e devemos deixar uma boa representação d’Ele onde quer que vamos. Como diz na Sua Palavra, devemos ser a fragrância de Cristo. Os Passos do Senhor na Sua Paixão não são sinal de derrota, mas de vitória sobre a morte. Os Seus Passos e gestos de sofrimento humilde por nos amar são grandes exemplos de como nós, cristãos, nos devemos comportar no mundo que pisamos para nos entregarmos completamente à vontade do Pai. Obrigado àqueles cujos gestos mencionei e que me inspiraram.

Anúncios Paroquiais

- Participem no AAD 2024 cuja meta é de \$80,000. Obrigado a quem já participou. Independentemente do montante, o que importa é a participação de todos.
- Rezamos o terço às 5h00 da tarde, aos sábados. No 1º sábado do mês, há Exposição e Adoração durante o terço, seguindo-se a Missa Vespertina às 5h30 da tarde
- Sexta-feira, 30 de agosto, às 7h00 da noite, haverá na igreja um concerto de música de filarmónica pela Banda Portuguesa de São José. Admissão grátis.

Parish Announcements

- Please participate in the ADA 2024, whose goal is \$80,000. We thank those who already did. Regardless of the amount, what matters is that everyone participates.
- We pray the rosary at 5:00 pm on Saturdays. On the 1st Saturday of the month, there is Exposition and Adoration during the Rosary, and Benediction of the Blessed Sacrament after the Rosary, followed by the Vigil Mass at 5:30 pm.
- On Friday, August 30th, at 7:00 pm, there will be a philharmonic music concert at the church by the Portuguese Band of San Jose. Free admission.

2nd Collection: Religious Formation. 2ª Coleta: Formação Religiosa Paroquial.

Prayer Requests/Pedidos de Oração

*This week we pray for those who are ill/
Esta semana vamos rezar pelas melhores de:*

Baby Grayson Vu, Mother praying for her son’s well-being, her daughter-in-law and granddaughter (mãe rezando pelo bem-estar do filho, nora e netinha), Grandparents praying for a grandson health (avós orando pela saúde do neto),
Maria Zulmira Quaresma, Catarina Santos,
Connie Gonçalves Goulart, Teresa Neves, Sr. Rosa Maria Alves Branco, Donald D J Sarabia, Angie Sarabia,
Maria Diotilde Bettencourt, Maria Deolinda Melo, Albert Bettencourt, Leonard Katen, Armando Silveira Ávila, Tibério Belém, Norberto Garcia Dias, Henry Serpa, António Farias, João Simões, Aurélio Ramirez Rodriguez, Laurinda de Freitas, Mary Sousa, Gualter Torres, Maria Etelvina Faria, Grace Gomes Calvin, Flor Lopez, Balbina Brasil, José Soares, Filomena Rocha, Michael Mendes, Norberto Linhares, Sean Heuer, Mitchell Mattos, Susan Polito, Manuel Pinheiro, Luisa Cardenas, Teresinha Ávila, and those who suffer in silence (e os que sofrem em silêncio).



Tune into 96.1 FM, the Portuguese Radio Network - serving 400,000 Portuguese and those of Portuguese descent in northern and central California.

To advertise on the station contact (408) 258-9699. To request contact (408) 258-9696. We are located at 1629 Alum Rock Avenue, Suite 40, San José, CA 95116

Tribuna Portuguesa

<https://www.portuguesetribune.com/>
 QUINZENÁRIO INDEPENDENTE AO SERVIÇO DAS COMUNIDADES DE LÍNGUA PORTUGUESA
 To advertise call (209) 480-6860

Come dine at The Drying Shed, a full service restaurant specializing in banquets and special events. Our casually elegant banquet rooms are equipped for Wedding Receptions, Holiday Parties, Baptismal Brunches, Business Luncheons - any function you are planning!
 402 Toyon Ave San Jose, CA 95127 | (408) 272-1512
 Open daily from 11:30 AM | thedryingshed.com


 Luis Amarante
Campbell
 408-379-5010
 FD898

Darling & Fischer

Family Mortuaries
Since 1936




 Carlos Fagundes
Los Gatos
 408-354-7740
 FD940

San Jose
408-998-2226
FD557

Dignity[®] MEMORIAL

Pre-plan today to protect the people you love.
 Contact **Myrna Ann Adriano** at (408) 420-4992 or MyrnaAnn.Adriano@Dignitymemorial.com.
 Oak Hill | Funeral Home and Memorial Park
 300 Curtner Ave, San Jose, CA 95125-1401

NUNES GARDENING SERVICE

"A Complete Gardening Service"

Joseph Nunes
 (408) 223-7603
 3580 Pleasant Knoll Drive
 San Jose, CA 95148





Buy or Sell your home with me & Five Wounds Church will get 25% of my commission on your behalf.

Maria Sousa 408-223-3651
mariasousarealtor@gmail.com
 DRE#01098373

Realty World Golden Hills



MARISCOS COSTA ALEGRE
 RESTAURANT & BAR

13th Street
(408) 280-5014

Monterey Hwy
(660) 210-9250

Alum Rock
(408) 430-4214

George M. Mattos, C.P.A.

- Tax Planning / Preparation
- ◆ Individuals
- ◆ Partnerships
- ◆ Corporations

- ◆ Trusts & Estates
- Computerized Bookkeeping
- Financial Statements / Audits
- Financial & Estate Planning
- Business Problem Solving
- Investment Review

Fala-se
Portugues

1600 Alum Rock Avenue
San Jose, CA 95116

729-7355

Helping families when they need it the most com amor e amizade -
 Melissa, Sandra, Cristina,
 Stacey and Maria

Willow Glen Funeral Home
 San Jose, CA FD813
 (408) 295-6446

Pré-planeamento disponível e encorajamos a fazê-lo!



Pre-planning encouraged with Frances, Nathan and Myrna

Lima Family Erickson
 San Jose, CA FD128
 (408) 295-5160

Lima-Campagna-Alameda Mission Chapel
A tradition of caring, honoring memories and creating new ones.

Vince Lima
 (408) 288-9188
 600 2. 2nd St, San Jose, CA 95112



LAS CAZUELAS
 RESTAURANT

Authentic Mexican Cuisine Catering

**55 Race St,
San Jose, CA 95126**

Graciela Armas (408) 293-0115 or cell (408) 772-8302
email.lascazuellasrestaurant@yahoo.com


 VIETNAM
 PRINTING
We print your world

CALL 408.292.2236
 TEXT 408.909.4113
vnprint@gmail.com
 1261 E Santa Clara St
 San Jose, CA 95116
 MON - FRI | 9am - 6pm
 SAT & SUN | CLOSED



A&D Landscaping Service

Daniel Picanco, Manager
 2670 S. White Road, Suite 243, San Jose, CA 95148
 Cell: (408) 639-0861 | Tel: (408) 531-8848
aandlandscaping@att.net



Joe Medeiros, President
 22 Sinnot Lane
 Milpitas, CA 95035
 (408) 251-1174
bayareapaintinginc@gmail.com
bayareapaintinginc.com